

Einladung zu einer Fortbildung des BGSD Bayern e.V.:

„Von der Vielfältigkeit gelingender Kommunikation“

Donnerstag 03.07.2025 von 14:00 Uhr bis
Samstag 05.07.2025 16:00 Uhr
Referentin: Christiane Schuller und Meike Döllefeld
Punkte: ??

*„Um effektiv zu kommunizieren, müssen wir begreifen,
dass wir alle unterschiedlich sind in der Art und Weise, wie wir die Welt wahrnehmen
und dieses Verständnis als Leitfaden für unsere Kommunikation mit anderen nutzen.“*
Tony Robbins, amerikanischer Autor und NLP-Trainer

Von der Vielfältigkeit gelingender Kommunikation

„Sender – Botschaft – Empfänger“ und irgendwo dazwischen die Dolmetscher*in...!?

Kommunikative Interaktion gelingt auf vielfältige Weise und geht weit über den Inhalt des gesagten / gebärdeten Wortes hinaus. Als Dolmetscher*innen haben wir einen großen Anteil an der Gestaltung von Gesprächssituationen; dabei umfasst unser Beitrag dazu weitaus mehr Aspekte als die reine Übermittlung eines inhaltlichen Translats.

In der Fortsetzung unserer Blumenthal Reihe werden wir uns in diesem Seminar damit beschäftigen, auf welche Weise kommunikative Interaktion geschieht; welchen Beitrag wir in unserer individuellen Persönlichkeit als Dolmetscher*in dazu leisten (können); auf welchem Fundament wir Entscheidungen fällen, um unserer Verantwortung für ein umsichtiges, allparteiliches Interaktionsmanagement möglichst gerecht zu werden. Doch was heißt „gerecht werden“, was ist hierbei „richtig“, was „hilfreich“, was weniger? Möglicherweise schleicht sich hier und da ein Gefühl von Unsicherheit, von Zweifel(n) ein...? Wie gehen wir konstruktiv mit diesem wertvollen Gefühl, das uns innehalten lässt, um?

Dafür richten wir zunächst den Blick nach innen und beschäftigen uns mit Werten und Leitlinien, die – individuell unterschiedlich - unser berufliches Handeln bestimmen. Unter Berücksichtigung neuerer Forschungen zur Kommunikationstheorie (Storch/Tschacher: Embodied Communication) betrachten wir im nächsten Schritt kommunikative Interaktion als System, in dem wir in unserer Rolle oftmals kommunikative Entscheidungen treffen müssen, bei der uns die Berufs- und Ehrenordnung (BEO) oder die Möglichkeiten ethischer Entscheidungsfindung nach Robyn Dean hilfreiche Quellen sein können.

Ziel unseres Seminars ist es, einen Raum zu schaffen, in dem wir uns auf erprobt kollegiale Weise mit diesen Themen auseinandersetzen, die unser „Dolmetscher*innen - Sein“ und damit unser translatorisches Handeln beeinflussen, um sich zum einen seiner persönlichen Haltung, wie auch einer übergreifend berufsständischen Haltung gewahr zu werden.

Seminarleitung

Christiane Schuller

Freiberufliche Gebärdensprachdolmetscherin

Systemische Supervisorin, Coaching und Organisationsberatung (DGSF)

Meike Döllefeld

Freiberufliche Gebärdensprachdolmetscherin

Systemische Beraterin (SG) und Systemische Supervisorin (SG)

Veranstaltungsort: **Schlosshotel & Gasthaus
Blumenthal GmbH & Co.KG**
Blumenthal 1
86551 Aichach

Arbeitssprache: Die Fortbildung findet in deutscher Lautsprache statt.
DGS Dolmetscher:innen müssen beantragt werden.

Teilnahmegebühr: für Mitglieder des BGSD-Bayern: **500,00 €**
für Nicht-Mitglieder des BGSD-Bayern: **550,00 €**
(inkl. Referentenhonorar, Pausen - und Vollverpflegung)

Die Zimmerreservierung erfolgt eigenverantwortlich ebenso die Zimmerbezahlung. Zur Verfügung stehen:

11 Komfortzimmer je 218 € für beide Nächte (bei Einzelbelegung)

Teilnehmeranzahl: max. 15 Teilnehmer:innen

Anmeldeschluss: 01.05.2025

Seminar „ Von der Vielfältigkeit gelingender Kommunikation“ vom 03.07. bis zum 05.07.2025

Hiermit melde ich mich **verbindlich** für die Fortbildung des BGSD Bayern e.V. „Von der Vielfältigkeit gelingender Kommunikation“ vom 03.07. bis zum 05.07.2025 an.

- ☐ Ich bin Mitglied des BGSD- Bayern e.V.
- ☐ Ich bin einverstanden, dass meine E-Mailadresse für die anderen TeilnehmerInnen der Fortbildung im Verteiler sichtbar ist.

Name	Vorname
Straße, PLZ, Ort	
Tel.nr.	E-Mail:
Ort, Datum	Unterschrift

Hinweise zum Datenschutz

Die Namen und Kontaktdaten der Teilnehmenden werden von der AG Fortbildung gespeichert. Eine Namensliste der Teilnehmenden wird an die Dozierende sowie den:die Kassierer:in des BGSD Bayern e.V. weitergegeben. Falls eine Einwilligung vorliegt, werden Name und Emailadresse den anderen Teilnehmenden in Infomails, die sich auf die jeweilige Fortbildung beziehen, sichtbar gemacht. Die Namen werden zur Erstellung der Teilnahmebescheinigung genutzt. Die Löschung der Teilnehmerdaten erfolgt nach 2 Jahren nach Beendigung der Fortbildung.

Mit meiner Anmeldung und Unterschrift erkläre ich mich mit der o.g. Datennutzung einverstanden.

Ort, Datum

Unterschrift

Anmeldeschluss ist der 01.05.2025 – danach erhaltet Ihr eine schriftliche Zusage des BGSD Bayern e.V. Bitte erst nach Erhalt dieser Zusage die Teilnahmegebühr überweisen!

Anmeldung bitte vollständig ausgefüllt an Kathleen Entrich:

fortbildungen@bgd-bayern.de